

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 75 (2019)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache : Protokoll der statutarischen Mitgliederversammlung 2019 : 11. Mai 2019, Hotel Montana, Luzern

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache

## Protokoll der statutarischen Mitgliederversammlung 2019

11. Mai 2019, Hotel Montana, Luzern

Anwesend: Johannes Wyss (Vorsitz), Jilline Bornand, René Brunner, Jean-Pierre Duboux, Max Flückiger, Ruth Flückiger-Oberli, Bruno Flühler, Daniel Goldstein, Stefan Jörissen, Beate Kuen, Winfried Kramny, Rolf Landolt, Carlo Lang, Hanspeter Leugger, Markus Linder, Oliver Marti, Bruno Müller, Jürg Niederhauser, Peter Ott, Hans E. Rüeegsegger, Jost Steiner, Pia Wälchli, Daniel Weber, René Wyss, Stefanie Wyss, Marianne Duboux (Gast), Ivanka Marti (Gast), Christine Wyss (Gast), Katrin Burkhalter (Protokoll)

Entschuldigt: Bruno Enz

### 1 Traktandenliste

Die Traktandenliste wird einstimmig genehmigt.

### 2 Protokoll der Mitgliederversammlung vom 2. Juni 2018 in Basel

Vgl. «Sprachspiegel» 5/2018, S. 157–160. Das Protokoll wird einstimmig genehmigt.

### 3 Jahresbericht des Präsidenten

Johannes Wyss fasst den Jahresbericht kurz zusammen. Der detaillierte Jahresbericht ist im «Sprachspiegel» 1/2019, S. 28–31, abgedruckt.

Johannes Wyss weist besonders auf die folgenden fünf Punkte hin: auf den «Sprachspiegel», die kostenlose Sprachauskunft, die Neuauflage des Wörterbuchs «Schweizerhochdeutsch», die Dürrenmatt-Ausstellung und den Schatzwort-Wettbewerb. Der Jahresbericht wird einstimmig angenommen.

### 4 Jahresrechnung 2018: Berichte des Quästors und des Rechnungsprüfers

Da Bruno Enz verhindert ist, erläutert Johannes Wyss die Jahresrechnung, vgl. «Sprachspiegel» 2/2018, S. 63/64. Er weist darauf hin, dass der SVDS mittelfristig drei- bis vierhundert neue Mitglieder brauche, damit das Fortbestehen des Vereins nachhaltig gesichert ist.

Carlo Lang fragt, ob im «Sprachspiegel» nicht Werbeinserate erscheinen könnten; das wäre eine Einnahmequelle. Grundsätzlich können bereits jetzt Inserate im «Sprachspiegel» erscheinen; sie müssen allerdings thematisch

passen (Beispiele: Buchbinderei, Druckerei, Anlass oder Ausstellung einer befreundeten Institution o. Ä.) und nicht schrill und unangemessen sein. Die Jahresrechnung wird einstimmig genehmigt.

## 5 Budget 2019

Das mit Tischvorlage präsentierte Budget 2019 wird einstimmig angenommen.

## 6 Entlastung des Vorstands

Der Revisor hat die Rechnung für das Rechnungsjahr 2018/2019 geprüft und für gut befunden. Er bestätigt, dass die Buchhaltung mit der nötigen Sorgfalt geführt wurde. Er dankt dem Quästor für seine Arbeit und beantragt, dass dem Vorstand die Décharge erteilt wird. Die Décharge wird einstimmig erteilt.

## 7 Rücktritte und Wahlen

Jilline Bornand und Bruno Enz treten aus dem Vorstand zurück. Johannes Wyss würdigt ihre langjährige, wertvolle Mitarbeit im Vorstand, vgl. auch die Würdigung im «Sprachspiegel» 3/19, S. 96.

Daniel Goldstein tritt als «Sprachspiegel»-Redaktor zurück. Johannes Wyss ruft den Anwesenden in Erinnerung, dass der scheidende Redaktor während sieben Jahren zur Profilierung und Anerkennung des «Sprachspiegels» beigetragen hat. In seiner Kolumne «Sprachlupe» in der Berner Tageszeitung «Der Bund» hat er auf die jeweils aktuelle Ausgabe unserer Zeitschrift hingewiesen und so wesentlich dazu beigetragen, dass sie im Raum Bern bekannter geworden ist. Daniel Goldstein hat eine hohe Affinität zu den Neuen Medien, hat eine «Sprachspiegel»-Facebook-Seite ins Leben gerufen und stets für die Aktualität der SVDS-Website gesorgt. Sein Engagement für den Schweizerischen Verein für die deutsche Sprache und den «Sprachspiegel» war ausserordentlich, vgl. auch die Würdigung auf S. 117 dieses Heftes. Daniel Goldstein wird zum Ehrenmitglied unseres Vereins ernannt.

Johannes Wyss tritt als Präsident des SVDS zurück. Jürg Niederhauser würdigt den scheidenden Präsidenten und betont, dass unser Verein ohne Hans Wyss nicht mehr bestehen würde. Hans Wyss hat 1995 das Präsidium des SVDS übernommen, zu einer Zeit, als im Verein starke innere Querelen ausgetragen wurden. Hans ist es gelungen, wieder Ruhe in den Verein zu bringen. Mit seiner freundlichen, ruhigen, bestimmten Art hat er die Leitung des Vereins auf einen konstruktiven, funktionsfähigen Kurs gebracht. Sein sachlicher, konstruktiver Führungsstil wurde auch von aussen wahr-

genommen: So hat der SVDS vor einigen Jahren ein Legat erhalten, das bis heute das Erscheinen des «Sprachspiegels» sichert.

Traditionell hat der SVDS gute Beziehungen zum Duden-Verlag. Darauf aufbauend hat Hans sich dafür eingesetzt, dass die Publikation «Schweizerhochdeutsch» als Duden-Bändchen erscheinen konnte. Dank diesem Wörterbuch konnten wir ein Kernanliegen unseres Vereins verwirklichen: uns öffentlichkeitswirksam für die deutsche Sprache in der Schweiz und die Förderung der Kultur der deutschen Sprache einzusetzen. Manfred Papst, der langjährige Leiter der Kulturredaktion und Literaturkritiker der «NZZ am Sonntag», hat in seiner Kolumne «Zugabe» während langer Zeit Helvetismen präsentiert, dem Alphabet nach, gestützt auf das Bändchen.

Letztlich hat der Duden «Schweizerhochdeutsch», der – nach mehreren Nachdrucken – 2018 in einer zweiten, erweiterten Auflage erscheinen konnte, auch dazu beigetragen, dass der SVDS als Spezialist für Schweizerhochdeutsch an der Helvetismen-Ausstellung des Centre Dürrenmatt mitwirken konnte.

Jilline Bornand drückt ihre Dankbarkeit gegenüber Johannes Wyss mit dem Vortrag einer eigens für ihn verfassten Ballade aus.

Johannes Wyss wird zum Ehrenmitglied unseres Vereins ernannt.

**Jürg Niederhauser** stellt sich als SVDS-Präsident zur Verfügung und wird einstimmig gewählt.

**Stefan Jörissen** (Aktuar), **Bruno Müller** (Kassier) und **Oliver Marti** (Webmaster) stellen sich als neue Vorstandsmitglieder zur Verfügung. Sie werden einstimmig gewählt. Die verbleibenden Vorstandsmitglieder (**Markus Linder**, **Stefanie Wyss**, **Katrin Burkhalter**) werden einstimmig bestätigt.

## 8 Tätigkeitsprogramm 2019

Das neue Vereinsjahr wird drei Schwerpunkte haben: die Aktualisierung der SVDS-Website, den Schatzwort-Wettbewerb, die Begleitung der Helvetismen-Ausstellung. Etliche Standorte dieser Wanderausstellung stehen schon fest.

## 9 Varia

Jean-Pierre Duboux stellt den «Duboux» vor, das mehrsprachige Wörterbuch für Gastronomie, Hotellerie und Touristik.

*Für das Protokoll: Katrin Burkhalter*

*Bern, 18. August 2019*